

Izvještaj o radu  
i finansijskom poslovanju  
za 2007.godinu

Godišnja Skupština Udruženja  
07.02.2008.godine

## SADRŽAJ

Izveštaj o radu Udruženja "Amica EDUCA" u 2007.godini.....	03
Izveštaj o finansijskom poslovanju Udruženja "Amica EDUCA" u 2007.godini.....	06
Plan rada Udruženja "Amica EDUCA" za 2008.godinu.....	08
Okvirni finansijski plan (budžet) Udruženja "Amica EDUCA" za 2008.godinu.....	10

## IZVJEŠTAJ O RADU UDRUŽENJA "AMICA EDUCA" U 2007.god.

	Projektne aktivnosti	Kratak opis	Rezultati / postignuća u 2007.god.
1	<b>Edukativni program – seminari:</b>		
1.1.	<b>Kreativno izražavanje slikanjem</b>	Voditeljice iz Švicarske, Njemačke i BiH prenose metode i tehnike prerade traume na profesionalce psihološke i pedagoške struke.	Održan treći seminar za profesionalce sa lokalnim voditeljicama (11 učesnica) i 1 tematski seminar za voditeljice (10 učesnika). Održana supervizija za voditeljice sa mentoricom iz Švicarske Annegreht Zimmermann (8 učesnika).
1.2.	<b>Plesovi univerzalnog mira</b>		Održana 2 seminara sa voditeljicom Andreom Sieglin i mentoricom Gitom Onnen. Prvi seminar za sve zainteresirane na Vlašiću i drugi za učiteljice kao nadopuna seminarima koje vode lokalni voditelji.  Izradjen curikulum za ovu temu. Učestvovalo 40 učesnika na oba seminara.
1.3.	<b>Porodična dinamika</b>		Seminari za socijalne radnike koji pružaju podršku roditeljima-hraniteljima, u suradnji sa NGO "Save the Children" i priprema budućih roditelja-hranitelja za prihvata djece (24 učesnika). Voditeljica Erika Uhl zajedno sa timom EDUCE izradila curriculum iz ove oblasti.
1.4.	<b>Nenasilna komunikacija</b>		Održan jedan seminar iz oblasti nenasilne komunikacije sa voditeljicom Cvijetom Novaković, Mr. Učestvovalo 17 učesnica. Ivona Erdeljac, kao lokalna voditeljica, preuzela potpuno temu, (u okviru projekta DEZA vodi radionice sa studentima).  Izrađena skripta za rad sa studentima kao i curriculum za temu.

2 Program podrške pojedincu i porodici			
2.1.	<b>Kreativno izražavanje slikanjem</b> grupni rad djece	Lokalne voditeljice obučene putem edukativnog programa u Amica EDUCA-i primjenjuju inovativne metode u radu sa grupama djece.	Voditeljica Samira Huremović, kontinuirano (1x sedmično) vodila grupu djece osnovnoškolskog uzrasta. Kroz grupu je, u toku 2007.god., prošlo ukupno 24 djece.
2.2.	<b>SOS telefon</b>	Psihološko-savjetodavna podrška putem linije SOS telefona	Ukupno 362 pozivatelja od toga 208 poziva vezano za nasilje u porodici a 154 poziva su vezana za razne informacije. Od septembra 2007., timu se priključila volonterka studentica socijalnog rada.
2.3.	<b>Psihosocijalna podrška putem direktnog individualnog rada</b>	SOS-pozivatelji po potrebi dolaze na individualne sesije vođene od strane SOS-tima (Psiholog-terapeut, socijalna radnica)	Na individualne psiho-terapijske tretmane je uključeno 18 klijenata i sa kojima je urađeno 105 individualnih sesija. Osim klijenata sa kojima je uspostavljen prvi kontakt putem SOS telefona, javljali su se i klijenti po preporuci zdravstvenih ustanova. Uglavnom su to bile žene u stanju depresije kao posljedice nasilja u porodici, rađeno je na jačanju ličnosti – napraviti promjene u svom mišljenju, osjećanjima i ponašanju.
2.4.	<b>Živjeti ponovo - Live again</b> Podrška ženama povratnicama u Republiku Srpsku i ženama u izbjegličkim naseljima	Stručne osobe iz EDUCA-e posjećuju ženske grupe u selima Republike Srpske i pomažu u prevazilaženju prepreka u svakodnevnom životu povratnica.	U izbjegličkom naselju Tinja u prvom dijelu godine rađeno je sa dvije grupe žena i njihovom djecom. Projektom je obuhvaćeno 24 žena.
2.5.	<b>Snagovo</b> Podrška ženama povratnicama	Mirovni plesovi u ženskim grupama Snagovo, Republika Srpska	Psiho-savjetodavna podrška povratnicama na području Snagova. Nastavak projekta, rađeno sa grupom žena do 25 učesnica. Takođe pružena stručna podrška voditeljici koja radi sa djecom mirovne plesove.
2.6.	<b>Kontinuirane psiho-socijalne aktivnosti u kući Amica EDUCA</b>	Relaksacione masaže, Mirovni plesovi, Yoga, Reiki, Rekreativna gimnastika	Relaksacione masaže: obuhvaćeno 70 klijenata i obavljeno 370 tretmana; Yoga: 2 grupe 2x sedmično 120 učesnika i održano 80 sesija; Rekreativna gimnastika: 3 grupe žena 2x sedmično ukupno obuhvaćeno 200 učesnica 240 sesija; Mirovni plesovi: 1x sedmično 40 sesija za 50 učesnika; reiki 1x sedmično 70 učesnika i 40 sesija

Ostali projekti realizirani u 2007. godini			
3	<p>Projekt: <b>Tandem Univerzitet – Amica EDUCA</b>            Finansiran od strane: <b>Amica Schweiz</b></p>	<p>Projekat saradnje Edukacijsko-rehabilitacijskog fakulteta (ERF) i Amica EDUCA-e. Studentima ERF-a obezbjeđena je praktična obuka vođena od strane lokalnih voditeljica na temu Kreativno izražavanje slikanjem.</p>	<p>Za pet grupa studenata održana su 3 modula seminara. Projektom je obuhvaćeno 50 studenata. Krajem godine započeo je i novi ciklus praktične obuke studenata sa novih 5 grupa po 10 studenata. Nastavljena suradnja sa ERF-om.</p>
4	<p>Projekt: <b>Praktičnom obukom studenata do boljih rezultata učenika u školama</b>            Finansiran od strane: <b>Švicarske agencije za razvoj i saradnju (SDC/ DEZA)</b></p>	<p>Putem projekta uspostavljena je saradnja sa Filozofskim fakultetom i nastavljena saradnja sa ERF-om u cilju stručnog educiranja studenata te pružanja mogućnosti za primjenu stečenih znanja putem volonterskog rada sa djecom u OŠ „Tinja“.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 121 student odsjeka za socijalni rad prošao je edukaciju na temu „Komunikacija i empatija“ (oblast Nenasilne komunikacije).</li> <li>• Održana 3 seminara na temu Art-terapija za 40 profesionalaca i studenata, pod vodstvom voditeljice An Corneliessen iz Holandije.</li> <li>• 12 studenata volonterskim angažmanom primjenjivali stečena znanja u direktnom radu sa djecom (socijalno ugroženom) iz OŠ „Tinja“</li> </ul>
5	<p><b>Projekat: Plesovi univerzalnog mira - Projekat za nastavnike</b>            ( U suradnji sa Pedagoškim zavodom)</p>	<p>„Mudrost planete zemlje“ zove se seminar za učiteljice koje predaju religijsku kulturu, pregled velikih svjetskih religija kroz mirovne plesove.</p>	<p>Nastavak pilot projekta; lokalne voditeljice Tenzila Hujdur i Altaira Krvavac održale 2 ciklusa seminara po 3 radionice, za 24 učesnice. izrađen pisani i CD materijal za učesnike.</p>
6	<p>Projekat: <b>Festival cjeloživotnog učenja u BiH 2008.</b>            Finansiran od strane: <b>DVV Interantional</b></p>	<p>Cjeloživotno učenje je još uvijek nedovoljno zastupljeno u Bosni i Hercegovini.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implementacija edukativnih radionica "Vještine komunikacije i empatija" i "Vještine pisanja prijedloga projekata" za mlade,</li> <li>• Realizacija okruglog stola i debate na temu: "Cjeloživotno učenja kao pretpostavka uspješne tranzicije prema društvu i ekonomiji zasnovanim na znanju",</li> <li>• Kreirana je i realizovana Kampanja javnog zagovaranja cjeloživotnog učenja u BiH i medijska promocija Festivala,</li> <li>• Promocija obrazovanja odraslih u BiH u okviru mreže Evropske asocijacije za edukaciju odraslih,</li> <li>• Učešće na konferencijama u okviru mreže Evropske asocijacija za obrazovanja odraslih (EAEA).</li> </ul>

## IZVJEŠTAJ O FINANSIJSKOM POSLOVANJU UDRUŽENJA "AMICA EDUCA" ZA PERIOD 01.01. – 31.12.2007.god.

Realizacija programskih ciljeva AMICE EDUCE u 2006. godini, ogledala se putem **edukativnog programa** (organiziranje seminara i radionica na teme: Porođična dinamika sa elementima tjelesne terapije, Plesovi sveopćeg mira, Nenasilna komunikacija, Izražavanje slikanjem, Art-terapija), putem **programa podrške pojedincu i porodici** (alternativni program prevencije mentalnog zdravlja), putem **SOS telefona** (podrška pozivateljima sa akcentom na podršku ženama i djeci žrtvama nasilja).

U toku 2007. godine osim osnovnih programskih planova realizirani su slijedeći projekti:

- "Praktičnom obukom studenata do boljih rezultata u obrazovanju" koji je finansiran od strane Švicarske agencije za razvoj i saradnju (SDC / DEZA)
- "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA", koji je u toku 2007.godina finansiran 3 mjeseca od strane CIDA-e (odjela Kanadske Ambasade)
- "Festival cjeloživotnog učenja u BiH 2007." finansiran od strane DVV-international-

U finansijskom izvještaj dajemo tabelarni prikaz prihoda i rashoda ostvareni u 2007.godini, sa uporednim podacima iz 2006.godine.

<b>P R I H O D I</b>	<b>KM</b>	<b>KM</b>	
<b>N A Z I V</b>	<b>2006.god</b>	<b>2007.god</b>	<b>Indeks</b>
Prihodi od članarine	1.563,00	130,00	8
Prihod iz budžeta Federacije	0	5.000,00	0
Prihodi iz budžeta TK	4.000,00	4.000,00	100
Prihod iz budžeta općine Tuzla	0	1.500,00	0
Prihodi po projektu Službe za zapošljavanje	1.800,00	5.400,00	
Novčane donacije AMICA SCHWEIZ	123.703,00	92.759,00	75
Namjenska donacija II-DVV Sarajevo -FU	9.779,00	9.779,00	100
Namjenska donacija - Projekat Canadske ambasade	17.595,00	3.144,00	0
Namjenska donacija - Projekat Islamic Relief	29.777,00	0	0
Namjenska donacija - Projekat SDC IBHI	0	54.301,00	0
Ostale novčane donacije od raznih donatora	0	6.064,00	0
Prihod od amortizacije- RS 20 don st sred	7.580,00	7.235,00	95
Prihodi od kotizacija za seminare	635,00	940,00	148
Prihodi od iznajmljivanja pos prostora	13.510,00	13.871,00	103
Ostali prihodi od aktivnosti	4.964,00	4.094,00	82
Ostali prihodi	464,00	139,00	30
Korekcija prihoda za ulaganja u stal sredstva	0	-1.247,00	0
<b>TOTAL PRIHODI</b>	<b>215.370,00</b>	<b>207.109,00</b>	<b>96</b>

Prihodi su ostvareni u iznosu od 207.109,00 KM , što je u odnosu na 2006. godinu smanjenje za 4%

<b>R A S H O D I</b>	<b>KM</b>	<b>KM</b>	
<b>N A Z I V</b>	<b>2006 god</b>	<b>2007 god</b>	<b>Indeks</b>
Materijal za realizaciju programskih ciljeva	1.130,00	7.319,00	648
Materijal za održavanje kuće i opreme	6.069,00	1.537,00	25
Nabavke i donacije sitnog inventara	924,00	246,00	27
Smještaj i osvjježanje za konfer, seminare, okrugle stolove i dr	19.202,00	12.387,00	65
Stručna literatura, publikacije i usluge stručnog usavršavanja	573,00	691,00	121
Usluge na ime reklame i propagande, izrade brošure i dr	2.168,00	3.171,00	146
Usluge prevoza u cilju ralizacije programskih ciljeva	2.012,00	0	0
Putni troškovi i dnevnice u cilju realizacije programskih ciljeva	16.974,00	12.660,00	75
Bruto plaće i naknade zaposlenih	84.168,00	92.665,00	110
Bruto naknade za rad spoljnih saradnika	49.684,00	42.641,00	86
Usluge održavanja kuće i opreme	301,00	310,00	103
Komunalne usluge /energija, grijanje,voda,odvoz sm/	6.817,00	6.881,00	101
Usluge BH telecoma	6.790,00	5.442,00	80
Neproizvodne usluge /revizorske,računovodstvene,advokatske, oglasi, prevođenje, taxe i provizija banci/	9.662,00	8.540,00	88
Rashod na ime poreza na prihod od imovine	0	946,00	0
Rashod na ime članarine i novčanih donacija	0	907,00	0
Rashod na ime otpisa potraživanja	0	1.946,00	0
Rashod na ime osiguranja kuće i opreme	637,00	684,00	107
Ostali rashodi	120,00	0	0
Amortizacija stalnih sredstava	7.580,00	7.235,00	95
<b>TOTAL RASHODI</b>	<b>214.811,00</b>	<b>206.208,00</b>	<b>96</b>
<b>VIŠAK RASHODA NAD PRIHODIMA</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0,0</b>
<b>VIŠAK PRIHODA NAD RASHODIMA</b>	<b>559,00</b>	<b>901,00</b>	<b>161,2</b>

Rashodi su ostvareni u iznosu od 206.208,00 KM, što je u odnosu na 2006. godinu smanjenje za 4%.

Veća ostvarenje u odnosu na 2006. godinu, imamo kod materijala za realiziranje programskih ciljeva, zato što je za rad sa studentima bio nepohodan materijal.

Pošto je Udruženje izdalo prostor pod zakup, obavezno je platiti porez na imovinu, koji je plaćen u iznosu od 946,00 KM.

Izvršen je otpis potraživanja u iznosu od 1.946,00 KM, a odnosi se na sredstva koja su se nalazila na računu Komercijalne Banke d.d.

Drugi rashodi su se kretali u granicama plana za 2007.godinu.

Organizacija je završila poslovnu godinu sa viškom prihoda nad rashodima u iznosu od 901,00 KM.

Samostalni računovođa  
Milica Salaj

## PLAN RADA UDRUŽENJA "AMICA EDUCA" ZA 2008.god.

### U skladu sa statutarnim ciljem A definisan je glavni cilj Udruženja Amica Educa:

Doprinos razvoju civilnog društva, poboljšanje kvaliteta življenja i stvaranje okruženja za brže zapošljavanje pojedinaca i porodica, u regiji Tuzla i šire u BiH, putem transfera novih znanja, psihosocijalne podrške, cjeloživotnog učenja i primjenom savremenih i alterantivnih metoda u psihosocijalnom radu.

### U skladu sa statutarnim ciljem B definisan je projektni cilj Udruženja Amica Educa:

Kontinuirana stručna edukacija profesionalaca u psihosocijalnom i pedagoškom radu, podrška zaživljavanju reformi u sistemu obrazovanja i socijalne zaštite uvođenjem modernih i kreativnih pristupa u ove oblasti.

### U skladu sa projektnim ciljem B, planirana je realizacija aktivnosti edukativnog programa:

Br	Tema seminara	Voditeljica	Datum	Broj
1.	Kreativno izražavanje slikanjem	Annegreth Zimmermann	21. - 25. april 2008.	2
2.	Plesovi sveopćeg mira	Andrea Rafia Sieglin	07. - 11. april 2008.	2
3.	Porodična dinamika	Erika Uhl	10. – 07. maj 2008.	2
4.	Nenasilna komunikacija	Ivona Erdeljac	mart – decembar 2008.	3
5.	Mirovni plesovi – za nastavnike religijske kulture	Tenzila Hujdur	februar – decembar 2008.	4
6.	Kreativno izražavanje slikanjem za studente (ERF-a) – Tandem	Lokalne voditeljice	mart – oktobar 2008.	10
7.	Porodična dinamika	Lokalne voditeljice (Tim)	juni – decembar 2008.	3
8.	Art-terapija	Ann Cornelissen	16. - 20. april 2008.	2
9.	Bajke	Sabina Reile	17.-19. oktobar 2008.	1
<b>TOTAL</b>				<b>29</b>



**U skladu sa statutarnim ciljem C definisan je projektni cilj Udruženja Amica Educa:**

Psihosocijalna podrška i preventivna zaštita zdravlja pojedinaca i porodica primjenom novih znanja iz oblasti modernih i kreativnih metoda u psihosocijalnom radu i razvoj svijesti o potrebi istih

**U skladu sa projektnim ciljem C, planirana je realizacija aktivnosti programa podrške pojedincu i porodici:**

<b>PROGRAM PODRŠKE POJEDINCU I PORODICI</b>			
<b>Projekt</b>	<b>Aktivnost</b>	<b>Osoba/e zadužena/e za realizaciju</b>	<b>Kada</b>
<b>SOS Telefon</b>	Kontinuiran rad na telefonu	Šuhreta Babić Zlata Nišić	Radni dan (09 –16h)
	Kontinuirana direktna podrška	Šuhreta Babić Zlata Nišić	Radni dan (09 –16h)
<b>Grupa djece „Kreativno izražavanje slikanjem“</b>	Radionice sa predškolskom djecom (3 - 6 god.)	Samira Huremović	1 x sedmično
	Radionice sa djecom (6 - 11 Jahre)	-	1x sedmično
<b>Rekreativna gimnastika</b>	Radionice sa grupom žena 1	Azra Dobrinić	2x sedmično
	Radionice sa grupom žena 2	Azra Dobrinić	2x sedmično
	Radionice sa grupom žena 3	Azra Dobrinić	2x sedmično
<b>Grupa „Plesovi univerzalnog mira“</b>	Radionice sa grupom žena	Tenzila Hujdur	1x sedmično
<b>Grupa „Reiki tretmani“</b>	Radionice sa mješanom grupom (žene i muškarci)	Tenzila Hujdur Adem Šehić	1x sedmično
	Rad sa pojedincima	Tenzila Hujdur Adem Šehić	Po zakazan. terminu
<b>Tretmani „Relaksaciona masaža“</b>	Rad sa pojedincima	Almasa Alić	Radni dan (17 –20h)

**NOVI POTENCIJALNI PROJEKTI I DONATORI:**

- Festival cjeloživotnog učenja u BiH 2008. / DVV international i Ministarstvo civilnih poslova)
- Prevencija odvajanja djece od roditelja (projekat za 2009./2010.god) / Forum Syd Švedska
- Centar za zaštitu i jačanje porodice (projekat za 2009./2010.god) / Forum Syd Švedska
- Volontiranje studenata do smanjenja socijalne isključenosti djece /Švicarska agencija za razvoj i saradnju DEZA
- Edukacija i policy mladih / Univerzitet primjenjenih nauka, Finska
- ...

## OKVIRNI FINANSIJSKI PLAN ZA 2008.god.

<b>PRIHODI</b>		
Br.	Opis	Iznos u KM
1.	Donacija "Amica Schweiz"	52.806,60
2.	Donacije Vlada TK, Općina, Ministarstva...	10.000,00
3.	Donacija za projekt "Festival cjeloživotno učenja u BiH 2008" od DVV international Sarajevo	20.000,00
4.	Donacija za projekt "Festival cjeloživotno učenja u BiH 2007" od drugih donatora	10.000,00
5.	Donacija za projekt "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA" od Amica Schweiz	10.889,50
6.	Donacija za rad sa grupom žena i djece povratnika u Snagovo (Zvornik) od NdL.eV	4.889,50
7.	Donacija za rad sa grupom žena prognanica iz Tinje (Srebrenik)	1.955,80
8.	Donacija SDC za projekat „Praktičnom obukom studenata do boljih rezultata u školama“	38.500,00
9.	Donacija EU za projekat „Future Workshop“	48.600,00
10.	Prihodi od usluga, članarina	13.500,00
<b>UKUPNO PRIHODI</b>		<b>211.141,40</b>

<b>RASHODI</b>		
Br.	Opis	Iznos u KM
1.	Troškovi realizacije projektnih aktivnosti (edukativnog programa i programa podrške pojedincu i porodici)	30.658,60
2.	Bruto naknade za rad zaposlenih i saradnika	45.648,00
3.	Troškovi realizacije projekta "Festival cjeloživotno učenja u BiH 2008"	30.000,00
4.	Troškovi projekta "Tandem Univerzitet – Amica EDUCA" od Amica Schweiz	10.889,50
6.	Troškovi projekta - Rad sa grupom žena i djece povratnika u Snagovo (općina Zvornik)	4889,50
7.	Troškovi projekta - Rad sa grupom žena prognanica iz Tinje (Srebrenik)	1.955,80
8.	Donacija SDC za projekat „Praktičnom obukom studenata do boljih rezultata u školama“	38.500,00
9.	Donacija EU za projekat „Future Workshop“	48.600,00
<b>UKUPNO RASHODI</b>		<b>211.141,40</b>

Tuzla, 05.02.2008.

Direktorica Udruženja "Amica EDUCA"

Suada Selimović